

# ΝΕΑ ΤΟΥ ΓÖRLITZ



Ἑλληνική

ἔκδοσις



ΑΡΙΘ. 227.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 21 ΙΟΥΛΙΟΥ/3 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 1917

Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber, Görlitz.  
Übersetzt von Dionysios Agapitos, z. Z. in Görlitz.  
Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer  
Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Ἐπιθύνων ἐκδότης: Αἰμίλιος Γκλάουμπερ.  
Μεταφραστὴς: Διονύσιος Π. Ἀγαπήτος διαμένων ἐν Γκέρλιτς.  
Ἐκτύπωσης καὶ ἔκδοσις ὑπὸ τῆς Ἐταιρείας Γκέρλιτσερ Νάχρριχ-  
τεν οὐντ Ἀνσταίγκερ, πλατεῖα Ντεμιάν 23, 24, 25.

## Ἡ ΜΑΧΗ ΠΕΖΙΚΟΥ ΕΙΣ ΤΗΝ ΦΛΑΝΔΡΑΝ

Βερολίον, 31. Ἰουλίου. (W.T.B.) Εἰς τὸ φλανδρικὸν μέ-  
τωπον ἤναψε τὴν πρῶταν τῆς 31. ἡ μάχη πεζικοῦ. Ἡ βρε-  
τανικὴ διοίκσις τοῦ στρατοῦ προσεπάθησε διὰ μεγίστης διαθέ-  
σεως τῶν ἐφεδρειῶν τῆς πυροβολικοῦ καὶ πολεμικοῦ ὄπλου νὰ  
ἐξουδετερώσῃ τὴν ἰσχυράν, γερμανικὴν ἀντενέργειαν, ἡ ὅποια  
ἔθεσε πολυαριθμοὺς ἀγγλικὰς πυροβολαρχίας ἐκτὸς μάχης καὶ  
ἐπύργηκεν εἰς τοὺς Ἀγγλοὺς κατ' αὐτὴν ἀκμήν τὴν προπαρα-  
σκευαστικὴν φάσιν τῆς μάχης τῆς Φλάνδρας βαρεῖας ἀπολείας.  
Διαρκῶς νέαι πυροβολαρχαίαι ἐρρίπτοντο εἰς τὸν ἀγῶνα, ἐνῶ τὰ  
ἀγγλικά ἀεροπλάνα ἀγέμενον πάσας τὰς προσπάθειάς των, ὅ-  
πως διὰ πτώσεων ἀναγνωρίζουσι καὶ βομβαρδισμοῦν προπαρα-  
σκευαστοὺς τὴν ἀρχομένην ἐπιθεσιν. Ἀφοῦ τὸ ἀγγλικὸν πῦρ πυ-  
ροβολικοῦ διετηρήθη κατὰ τὴν νύκτα τῆς 30. πρὸς τὴν 31.  
Ἰουλίου μετὰ μεγίστης σφοδρότητος, μεταβλήθη περὶ τὴν 5.  
ὥραν π. μ. μεταδὲ Στενστρέτε καὶ τοῦ Αἰδς εἰς ἰσχυρότατον  
τυμπανικὸν πῦρ. Περὶ τὴν 6.30' ἐφώρμησε τὸ ἀγγλικὸν πεζι-  
κὸν ἐφ' ὁλοκλήρου τοῦ μετώπου κατὰ ἰσχυράς μάζας. Ἡ μά-  
χη ἐξερράγη ἐν ὅλῃ τῆς τῆ ἀκμῇ.

Εἰς τὴν Ἀρτουὰ τὸ πῦρ πυροβολικοῦ διετήρησε τὴν μέ-  
χρι τοῦδε δυνάμιν του. Ἀγγλικά ἀπέπειρα ἐπιθέσεως ἤμποδὶ  
σθησαν ὑπὸ πυρὸς καταστροφῆς. Εἰς τὸ μέτωπον τοῦ Αἰδς  
νέαι ἐπιθέσεις κατὰ τὴν 30. Ἰουλίου φώδηξαν εἰς νέας βα-  
ρεῖας. Ἦυσαι τὸ ἀποδεκατισθέντος γαλλικοῦ πεζικοῦ. Ἡ γαλ-  
λικὴ κυβερνήσις προσπαθεῖ νὰ ἀποσπῇ τὴν δημοσίαν προσο-  
χὴν ἀπὸ τὴν νέαν ταύτην ἀποτυχίαν δι' ἐνὸς ἐκπληκτικοῦ μαρ-  
κονοτληγραφήματος ἐκ Λούδς, τῆς 30. Ἰουλίου, ὥρας 10.  
π. μ., ἐν τῷ ὁποίῳ δημοσιεύει δι' ἐκατοστήν φωνὰν τὴν λέξαν  
αἰχμαλώτων καὶ πολυβόλων ἀπὸ τοὺς ἀγῶνας τοῦ Ἀπριλίου  
καὶ τοῦ Μαΐου κατὰ ἐξωγυμῶμενον καὶ διεστραμμένον τρόπον.

Πόσον ἐξαιρετικῶς ἀνησύχησαν τὴν γαλλικὴν δημοσίαν γνώ-  
μην αἱ γερμανικαὶ ἀντιθέσεις εἰς τὸ μέτωπον τοῦ Αἰδς, αἱ  
ὅποια κατὰ μήκος ὁλοκλήρου τῆς Σεμεν ντε Ντάμ μετέβαλον  
τοὺς Γάλλους ἀπὸ ἐπιτιμηθένους εἰς ἀμυνομένους, προκίτευται ἀπὸ  
τὸ λοιπὸν περιεχόμενον τοῦ αὐτοῦ μαρκονοτληγραφήματος. Οἱ  
Γάλλοι πιστεύουσιν εἰς τὸν καταπλήξοντα ἰσχυρισμόν, ὅτι ἡ  
Σεμεν ντε Ντάμ ἐγένετο δεύτερον Βερντέν. Μέχρι τοῦδε ἐπίστευ-  
ον τοὺς ἀλλήλους ἐν Γερμανίᾳ, ὅτι οἱ Γερμανοὶ εὗρισκοντο εἰς τὴν  
Σεμεν ντε Ντάμ ἐν ἀμύνῃ καὶ ὅτι τοῦναντίον οἱ Γάλλοι ἐσκό-  
πων τὴν 19. Ἀπριλίου, νὰ διασπῶσιν ἐκεῖ τὸ γερμανικὸν  
μέτωπον καὶ διὰ ἰσχυρὰς ἐπιθέσεως νὰ ἀπελευθερώσων τὰ κα-  
τεχόμενα ἐδάφη καὶ νὰ προελθῶσι μέχρι τοῦ Ρήνου.

Αἱ γερμανικαὶ ἀντιθέσεις εἶχον μόνον τὸν σκοπὸν νὰ ἐ-  
πανακτιθῶσι σπουδαῖα τινὰ ἐδαφικὰ σημεῖα, τὰ ὅποια εἶχον  
ἀπολεσθῆ κατὰ τὰς πρώτας ἡμέρας τῆς ἐπιθέσεως. Κατὰ πό-  
σον ἐπετεύχθη ὁ σκοπὸς αὗτος, οὐδὲν ἀποδεικνύει καλύτερον  
τοῦτο ἀπὸ τὴν ἐπίσημον γαλλικὴν δήλωσιν, ἡ ὅποια ἰνομάζει  
τὴν παρὰ τὸν Αἰδς μάχην τῆς ἀνοίσεως δεύτερον Βερντέν. Ὁ-  
σαύτως καὶ τὰ δεδομένα περὶ τῶν γερμανικῶν ἀπολείων μι-  
κρὰν μόνον ἐντύπων ἢ ἀπροεξήσων, ὅτι ἀπέναντι τῶν 71.  
γερμανικῶν μεραρχιῶν, τὰς ὅποιας τὸ γαλλικὸν μαρκονοτλη-  
γράφημα ἀναφέρει ὡς συμματῆσχαίς εἰς τὸν Αἰδς καὶ τὴν  
Καμπανίαν, ἴσταντο 120 γαλλικαὶ μεραρχαίαι, αἱ ὅποια κατὰ  
τὸ μέγιστον μέρος τὸν κατεστράφησαν κατὰ τὸν φρικωδέως αἰ-  
ματηρὸς γαλλικὰς ἐπιθέσεις τοῦ Ἀπριλίου καὶ τοῦ Μαΐου.

Μετὰ τὴν καταστρεπτικὴν συντριβὴν τοῦ μετώπου τῆς ἀνα-  
τολικῆς Γαλιτίας οἱ Ρῶσοι ἐχρησιμοποίησαν κατὰ τὰς τελευ-  
ταίας ἡμέρας πᾶν μέσον. ὅπως κρατήσων τὰ ἀνατολικῶς τοῦ  
συνοριακοῦ ποταμοῦ Τσμπρούε δόξωματα καὶ ἀποφράξων τὴν  
γραμμὴν ἀπὸ τῆς πολένης Σάλα παρὰ τὸν Τσμπρούε πρὸς  
νοτιοδυτικὴν κατεύθυνσιν μέχρι τῆς περιοχῆς τῆς Κερλμαμπά,  
ὅπως ἀποφύγῃσι νέαν σύντριβιν τοῦ μετώπου τῶν Καρπαθίων.  
Ἦδη ἐθραύσθη κατὰ τὸ κυριώτερον μέρος τῆς ἡ ἀντίστασις  
αὐτῆ, ἡ ὅποια ἐφάνη, ὅτι ἐπὶ τινὰ χρόνον καθυστερήσει τὴν  
προέλασιν τῶν συμμαχῶν. Γερμανικὰ αὐστρουγγρικὰ σώ-  
ματα ὑπερέβησαν τὸν Τσμπρούε ἐπὶ εὐρέως μετώπου καὶ  
προελάνουσι πρὸς ἀνατολὰς. Εἰς τὴν γωνίαν τῶν ποταμῶν  
Τσμπρούε καὶ Ντγιέστρ οἱ Τούρκοι ἀπώθησαν τοὺς Ρῶσσους.  
Ὅσαι ρωσικαὶ δυνάμεις ὑπάρχουσιν ἀκόμη ἐδοῦ εἶναι ἡναρχο-  
σμεναὶ νὰ ἐπιτήρησων ἐν μεγίστῃ σπουδῇ τὴν διάβασιν τοῦ  
ἐνὸς ἐκ τῶν δύο ποταμῶν, ὅπως μὴ ἀποκοπῶσιν ἐντὸς τῆς  
στενωμένης γωνίας μεταδὲ Τσμπρούε καὶ Ντγιέστρ.

Μεταδὲ Ντγιέστρ καὶ Προύθου οἱ Ρῶσοι προσεπάθησαν  
νὰ κρατηθῶσιν ἀκόμη, ὅπως καλύψων τὴν ἀποχώρησιν ἀπὸ  
τὴν πόλιν Τσέρνοβιτς. Παρὰ τὰς παρ' αὐτῶν ἐνταῦθα χωρὶς  
καμμίαν ἐπιφύλαξιν διαθεθείας μάζας ἡναρχοσθησαν ἐν τούτοις  
νὰ ἐγκαταλείψων τὰ χωρία Βερντοσάνια καὶ Σνιατόν. Ἀπει-  
ώθησαν εἰς τὴν γραμμὴν Γερμακόβιτς—Φιλκόβιτς.

Ἡ ρωσικὴ βίως ἀντίστασις βορείως τοῦ Προύθου εὐρί-  
σκειται ἐν κινδύνῳ καὶ λόγῳ τῆς συντριβῆς τῆς γραμμῆς τοῦ  
Τσέρνινο. Ἐνταῦθα τὰ συμμαχικὰ στρατευματα ἐφθασαν τὴν  
γραμμὴν Λούκαβετς—Τσαρτόρια. Ἡ εὐρεία κυλάς τοῦ ποτα-  
μοῦ μετὰ τῶν ἀποκρήμων δὲξωμάτων ἐπὶ τῆς ἀνατολικῆς του  
ὄχθης καὶ τῶν πικνῶν δασῶν ὅσθηται προσέφερον εἰς τοὺς  
Ρῶσσους ἰδωδῆς μετώπον ἀμύνῃς. Ἐφθάρμοσαν τὰ πάντα, ὅπως  
κρατήσων τὴν ἰσχυράν ταύτην γραμμὴν τοῦ ποταμοῦ, διὸτι ἀ-

νατολικώς των υψωμάτων του Τσέρνιβιτς βέβαιον εστιν οί ρύακες του ποταμού προς νοτιοανατολώς και ανοίγουν εις τας κοιλάδας των ευρείας ύδους εις τους καταδύωνοντας αυτούς συμμάχους. Τοιούτοτρόπος άπειλείται διαρκώς περισσότερο το νοτιοανατολικόν πλευρόν της Τσέρνοβιτς, και ποσότης μάλλον καθόσον και νοτιώτερον εις τας κοιλάδας των Καρπαθίων ή προέλασι προχωρεί άκάθεκτος.

Εις τας κοιλάδας του Σερβίη, του Σουτσάβα και του Μολναβία αι φάλαγγες των συμμάχων προελαύνουσιν, καιτοι ή προέλασι εντός των μεταδύ των αποκηρμένων δασωδών όρέων στενών κοιλάδων είναι εξαιρετικώς δύσκολος λόγω των όλιγων συγκοινωνιών προς τα όπίσω, πρό πάντων δέ διά την προέλασι του πυροβολικού.

**ΝΕΑ ΟΜΙΛΙΑ ΤΟΥ ΜΠΑΛΦΟΥΡ**  
**περι των προσαρτήσεων**

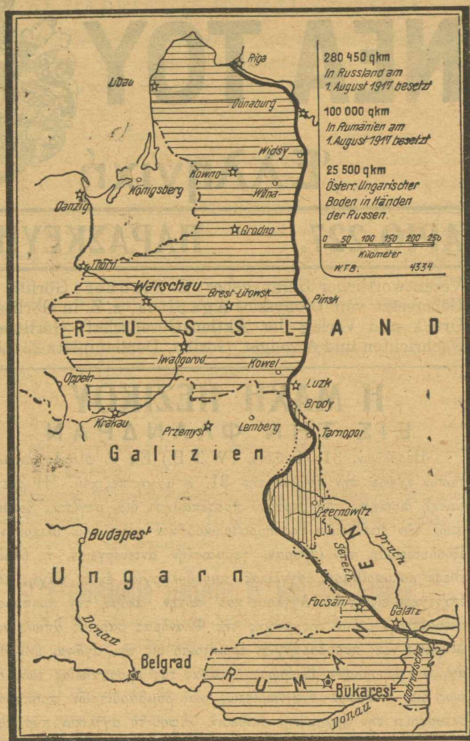
(Ζ.) Εις την άγγλικήν κάτω βουλήν ο Μπρύτες και ο Νόελ Μπουδέν εζήτησαν ασφατέρας εξηγήσεις περί της πολιτικής της κυβερνήσεως αναφορικώς προς τας προσαρτήσεις.

Ο Μπαλφουρ απήτησεν, ότι δέν θεωρεί επικαίρους έκτενεϊς δηλώσεις. Η γενική άρχή, ή όποια διέπει την άγγλικήν πολιτικήν, εξεφράσθη υπό του τέως και του νυν πρωθυπουργού και του τέως ύπουργού των εξωτερικών, και περί των γενικών άρχων, αι όποια διηθούον την πολιτικήν των ύπουργών από του Αδγούστου 1914, δέν είναι δυνατόν να υφίστανται πολλά άμφιβολία. Ώς εστι γνωρίζουσιν, εξηκούθησεν ο Μπαλφουρ, όταν εισήλθονεν εις τον πόλεμον, εκέκρίθημεν κυρίως την ανάγκην, να υπερασπίσωμεν το Βέλγιον και να έμφοδιάσωμεν όπως ή Γαλλία κατασραφθί πρό των υφθαλιμών.

Αυτά τα δύο αίτια μάς εισήγαγον εις τον πόλεμον και τότε δέν έφραναζόμεθα καν τα μεγάλα προβλήματα, τα όποια έφερον επί τάπητος ή εξέλειε του πολέμου. Τούτο μόνον ήτο εύκαιρές, ότι δέν εισήλθονεν εις τον πόλεμον από έγωιστικούς σκοπούς. Άκούομεν καθ' έκάστην την φράσι: "Ουδέμία ίμπεριαλιστική πολιτική, ουδέμία αποζημίωσις", Βεβαίως δέν εισήλθονεν εις τον πόλεμον διά ίμπεριαλιστικούς σκοπούς ή διά πολιτικήν αποζημίωσιν. Έπράξαμεν και έξακολουθούμεν να πράττωμεν τούτο, όπως επιτύχωμεν σκοπούς, περί της άνδιαιτελείας των όποιων ουδεις άμφιβάλλει, ή όποιος γνωρίζει την κοινήν γνώμην της Άγγλίας, και άνεκα τούτου δέν έχομεν ανάγκην εις ουδέν τα ύποχωρησόμεν από της απόψεως ταύτης.

Ευρισόμεθα καθ' ανάγκην εις διάφορον θέσιν από πολλούς εκ των συμμάχων, διότι εις ουδένα άλλον πολιτικόν, εις οινόνησεν κήμη και άν ανάγκην ούτος, ήλιθε ποτέ ή σκέψις, να εισέλθω εις τον πόλεμον, όπως αδεήση τας βρετανικάς κτήσεις επί της ευρωπαϊκής ήπειρου. Όλοι έπιθυμούμεν, όπως ή Εδρόπη εξέλιθι από τον πόλεμον τούτον με όσον τή δυνατόν ήλιγότερας αιτίας συρράσεως.

Ο Μπαλφουρ ειπε κατόπιν: Δέν δύναται να ένωσή, πως είναι δυνατόν να άμφιβάλλη τις, ότι, αφού καθ' όλα τα έτη του πολέμου υπεσχηθήκαμεν την Γαλλίαν και έπιστεύσαμεν εις αυτήν, όφελομεν να έσκαλουθήσωμεν να την ύποστηρίξωμεν και να πιστεύσωμεν εις αυτήν και να την βοηθήσωμεν, να ήνθι όπως ήτο πρό της επιθέσεως του 1870. Η Άλσατία—Λωρραίνη άφρηθή διά της βίας από την Γαλλίαν. Η λύσις του ζητήματος τούτου μού φαίνεται άνελώς αυτονόητος. Η Γαλλία μάχεται φυσικά ού μόνον διά την Άλσατίαν—Λωρραίνην, αλλά και δι' αυτήν την ύπόστασιν της. Όφελει τις να εκφράξη μετά της αναγκαίας προσοχής και έπιφυλάξεως τας έπιτάδας και τας γνώμας του περί του σπουδαιώτατον τούτων ζητημάτων.



Ο άνω χάρτης δεικνύει τα υπό των κεντρικών δυνάμεων κατεχόμενα έθνη εις το ανατολικόν μέτωπον. Το ανατολικόν μέτωπον άρχόμενον από της Ρίγας σχηματίζει καθ' άρχάς τόν διερχόμενον πλησίον της Ντόναυμποργκ, εις τα προχωρεί προς νότον σχεδόν ευθυγράμμως διά της Βίτσου, Πόνσκ, Λούσκ, Μπρόντυ, Τάρνοπολ, διέρχεται κατόπιν 25 περίπου χιλιομέτρα δυτικώς της Τσέρνοβιτς και τέλος καταλήγει εις την Μαύρην θάλασσαν. Αι κεντρικά δυνάμεις κατέχουσιν 280.540 τετραγ. χιλιόμετρα ρωσικού εδάφους, τούτέστιν έκασιν μεγαλύτεραν του ήμισιου του γερμανικού κράτους, 100.000 τετρ. χιλ. ρουμανικού εδάφους, την Σερβίαν έκτάσεως 85.867 τετρ. χιλ., το Μαυροβούνιον έκτάσεως 14.180 τετρ. χιλ. και την Άλβανίαν έκτάσεως 20.040 τετρ. χιλ. Άπέναντι τούτων ή Ρωσία κατείχεν 20.500 τετρ. χιλ. αυστρουγγρικού εδάφους, τή όποιον όμως ήδη καθ' έκάστην έλαττούνται, πιθανώς δέ εντός ήλιγου χρόνου να έκμηδενισθί τελείως.

Ήδη τινά περί της δημοκρατικοποιήσεως της Γερμανίας: Όλοι έλπίζομεν, ότι ή γερμανική άπολυταρχία θα ένωσή την έλευθεραν κυβερνήσιν και θα εισαγάγη κοινοβουλευτικούς θεσμούς, όπως ήμεϊς ένομούμεν αυτούς. Η Γερμανία υφείλει να έπιζητήσιν μόνη την σωτηρίαν της. Άλλ' εάν είναι άλλθές, ότι ή μεγάλη δύναμις του γερμανικού ίμπεριαλισμού στρεφίεται επί της πίσσεως, ότι ή Γερμανία μόνον υπό το ίμπεριαλιστικόν σύστημα δύναται να είναι μεγάλη, ίσχυρά και πλούσια, τότε δύναται εύκόλως να αναζησώσιν αι ίδεαι, αι όποια εύρον τοσούτην ίσχυράν έκφρασαν κατά το έτος 1848. Εάν ή Γερμανία

έφθασεν από της απόψεως ταύτης το επίπεδον των Ήνωμένων Πολιτειών και της Μεγάλης Βρετανίας, τότε δύναται τις να έλπίζη, ότι εν πάση περιπτώσει εξέλιπον εις των μεγάλων ταραχών της ειρήνης της ευρωπαϊκής ιστορίας.

Δέν πιστεύω, ότι ή ευρωπαϊκή ειρήνη δύναται να εξασφαλισθί, προτού ή Γερμανία άφρηθί έλευθερά. Εάν ο πόλεμος ούτος λήθι με γερμανικήν ειρήνην, ή γερμανική αυτή ειρήνη θα είναι μόνον το προίμιον ενός νέου πολέμου. Εάν ο πόλεμος δέν λήθι με γερμανικήν ειρήνην, αλλά με ειρήνην, ή όποια συμβιβάζεται προς την συνειδήσιν της Άμερικής και της Μεγάλης Βρετανίας, αυτή θα ήτο ειρήνη, ή όποια πιθανώς θα συνετέλει εις την ευτυχίαν και της Γερμανίας όσον και του λοιπού κόσμου.

Άφου ο Μπαλφουρ έπεράτωσε τον λόγον του, ήρώτησεν ο φιλελεύθερος Χόλτ, εάν ή κυβερνήσις εν συνενούσει μετά των συμμάχων της θα ήδύνατο να υποβάλη εις την Γερμανίαν την έρώτησιν, εάν είναι πρόθυμος να έκκενώσιν το Βέλγιον, την Γαλλίαν και τας λοιπας κατεχομένης χώρας και να αποζημιώσιν ταύτας. Ο Πονζόνου ειπε: Ο Μπαλφουρ έδωσε μή άρμόζουσαν σημασίαν εις το ζήτημα της Άλσατίας—Λωρραίνης. Ο Μπαλφουρ απήτησεν, ότι δέν προέβη εις άρισμένους δηλώσεις, όποια μέτρα θα ήδύνατο να ληφθώσι σχετικώς προς την Ευρώπην και ότι ο λόγος του δέν πρέπει να έκληφθί υπ' αυτήν την έννοιαν.

**ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ**  
**ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ**

Επίσημον. Μέγα Στρατηγείον, 2. Αύγουστου 1917.  
**Δυτικόν Θέατρον.**

Επί του πεδίου μάχης της Φιλάνδρας μόλις μετά μεσημβρίαν επανεληθήσαν οι σφοδράί άγώνες πυροβολικού.

Από της Λόνγκεμαρκ μέχρι του Λε δηριθήντο πολύωρον τυμπανίον πύρ επί των γραμμών μας, προτού ο έθνηρος περι την έσπέραν ενεργήσιν νέας ίσχυράς επιθέσεις κατά του μετώπου τούτου.

Ανετύχθησαν πάλη βαρείς άγώνες, κατά τους όποιους αι υπό του έθνηρος εις το πύρ όδηγηθήσασιν μεραρχία πανταχού άπεκρούσθησαν, πολλάκις δέ και διά επιτυχών άντεπιθέσεων μετεποτίθησαν προς τα έμπρός αι γραμμάι μας μάχης.

Εις ουδέμιαν θέσιν ο έθνηρος εκέρρισε πλεονεκτήματα τούναντιον απήθεσε πολύ αίμα διά του άμειώτου πυρός της άμύνης μας. Έτι δέ και πολλάς εκατοντάδας αιχμαλώτων διά των άντεπιθέσεών μας εις θέσεις διασπάσεως.

Κατόπιν ανησούγου νυχτός απέτυχον ώσαύτως την πρωϊαν νέαι άγγλικαί επιθέσεις ανατολικώς της Βυστέτε

**ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΡΟΜΠΡΙΝΤΣ**  
Εις την Σεμν εν Νεάμ οι Γάλλοι επανάβηον τας άκαίρους επιθέσεις των εναντίον των ύφ' ήμών νοτίως της Φιλαιν και νοτιοανατολικώς της Σερνύ καταληφθέντων υψωμάτων. Κατά την ήμέραν και την νύκτα επετέθησαν πεντάκις εναντίον των γραμμών μας, απεκρούσθησαν όμως πάντοτε υπό των δοδοκιμασμένων στρατευμάτων μας.

Ώσαύτως επί της δυτικής όχθης του Μας ο έθνηρος έπέτασε την έσπέραν ματαίαν άντεπιθεσιν προς επανάτησιν των απ' αυτού αποσπασθεισών ήθεων. Ο αριθμός των αιχμαλώτων από τους χιπεινούς νικηφόρους άγώνες, εις τους όποιους έκτός

των βαυαρικών μετέσχον ενδόξως και άνοθερικά και όλδεμβουργικά στρατεύματα, ανήλθεν εις περισσότερούς των 750 ανδρών.

**Άνατολικόν θέατρον**  
**ΜΕΤΩΠΟΝ ΤΟΥ ΠΡΙΚΚΙΠΟΣ ΑΕΡΟΠΛΑΝ ΤΗΣ ΒΑΥΑΡΙΑΣ**  
**ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΦΟΝ ΜΠΕΙ-ΕΡΜΟΛΑΙ**

Εις την γωνίαν μεταδύ Τσμπρούτς και Ντιγέστερ ήτήθησαν ρωσικά όπισθοφυλακά πλησίον της Βογκόντα παρά την όδον προς Χοτέν.

Βορείως της Τσέρνοβιτς αι μεραρχίαι μας πλησιάζουσιν και νοτίως του Ντιγέστερ τα ρωσικά σύνορα.

**ΜΕΤΩΠΟΝ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΑΡΧΙΑΘΚΟΥ ΙΩΣΗΦ**

Το ρωσικόν μέτωπον των Καρπαθίων ύποχωρεί ήδη μεταδύ Προύθου και των νοτιοανατολικών κλιτύων του όρους Κέλεμεν.

Γερμανικά και αυστρουγγρικά μεραρχία αποθούσι τον έθνηρον, ή όποιος πολλάκις παρέχει πεισματώδη αντίστασιν. Ευρισκόμεθα πρό της Κιμπολίνου.

Μεταδύ των κοιλάδων Ότιότς και Κασίνου ο έθνηρος διέβησε και χθές ίσχυράς δυνάμεις, όπως καταλάβη το όρος Μόν Σενιέρ Κασινουλούη.

Πολλά κατόπιν σφοδρού πυρός επακολουθήσασιν επιθέσεις απέτυχον πρό της έπιμονής των άμυνόμενων.

(W.T.B.) ΛΟΥΤΝΕΝΤΟΡΦ

**Η ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ ΤΟΥ ΡΙΜΠΟ**  
**ΕΙΣ ΤΑΣ ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΙΣ ΤΟΥ ΑΡΧΙΚΑΓΓΕΛΑΡΙΟΥ**

(Ν.) Παρίσιον, 31. Ιουλίου. (Τηλεγρ. του πρακτ. Χαβάζ.) Εις τας δηλώσεις, εις τας όποιας προέβη ο πρωθυπουργός Ριμπώ εις την γαλλικήν βουλήν, ειπε τα έξης: Αι δηλώσεις του γερμανού άρχικαγγελαρίου περί της μουσικής συνειδήσεως της βουλής και της μουσικής συνθήκης περιέχουσι μεγάλην άνακρίβειαν και πραγματικά ψεύδη, ιδίως όσον άφραθί τον όρον, τον όποιον αποδίδει εις τον Πουανακρέ, ότι διάταξε να ύπογραφή ή συνθήκη χωρίς να έχη γνώσιν ο Μπριαν. Ο Ντουμέρξκ κατόπιν της συνομιλίας του μετά του Γσάρου εξέητης και έλαβε παρά του Μπριαν την έντολήν να λάβη έγγραφον διατύπωσιν της ύποσχεσεως του Γσάρου, ότι θα ύποστηρίξη την άπαιτήσιν μας περί επιστροφής της Άλσατίας—Λωρραίνης, ή όποια μάς αφρηθή διά της βίας και ότι θα μάς δώσιν έξουσίαν να ζητήσωμεν εξηγήσεις εναντίον πάσης νέας επιθέσεως, ουχι διά προσαρτήσεως εις την Γαλλίαν των άριστερά του Ρήνου χωρών, αλλά διά της ίδρύσεως εν ανάγκη άνεξαρτήτου κράτους εκ των χωρών τούτων, το όποιον όπως το Βέλγιον θα μάς έπροστάσει εναντίον όλων των επιθέσεων από την άλλην πλευράν του Ρήνου.

Έχουσαν λοιπόν το δικαίωμα να διαψεύσωμεν ήγηώς τους ίσχυρισμούς του γερμανού άρχικαγγελαρίου. Ο νέος άρχικαγγελιος γνωρίζει προφανώς το κείμενον των επιστολών, τας όποιας άντλαλάσαμεν μετά της Πετροπούλεως τον Φεβρουάριον του 1917 και διέστρεψε την έννοιαν των, ως έπραξε τούτο ο περιφρόντερος των προκατόχων του με το τηλεγράφημα του Έμς. Κατά την ήμέραν, κατά την όποιαν ή Ρωσία θα θεωρήσιν ως καταλλήλον, όπως δημοσιευθώσιν αι επιστολαί αυται, δέν θα φέρωμεν ουδέμιαν άντίρρησιν εις αυτό. Αφ' έτέρου ο νέος άρχικαγγελιαρός απέφυγε, να αναφέρη τι περί των δηλώσεων, εις τας όποιας προέβην κατά την 21. Μαρτίου και διά των όποιων απέδοκίμασα εν όνόματι της Γαλλίας πάσαν πολιτικήν κατακτήσεων και βιαίων προσαρτήσεων.

## ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ ΕΙΣ ΤΟΝ ΡΙΜΠΩ

(Ζ.) 'Ημιοπιστήμως ανακοινούνται περί τῶν δηλώσεων τοῦ Ριμπὼ εἰς τὴν γαλλικὴν βουλὴν τὰ ἑξῆς :

«Ὁ γάλλος πρωθυπουργὸς ἠναγκάσθη ἐπὶ τέλους νὰ ἀποφασίσῃ, νὰ προβῆ εἰς δηλώσεις περί τῶν μυστικῶν συνθηκῶν, αἱ ὁποῖαι ἐκλείσθησαν μεταξὺ τῶν κυβερνήσεων τοῦ Πουανακρέ καὶ τοῦ Τσάρου περί γερμανικῶν χωρῶν. Ὁ κύριος Ριμπὼ ἐξακολουθεῖ νὰ ὁμιλῇ πάντοτε μετὰ προσοχῆς περί τῶν ἐγγράφων, τῶν ὁποίων πρὸ μηνῶν ἤδη εἶχεν ὑποσχέθῃ τὴν ἀμεινον δημοσίευσιν.

'Αλλὰ δὲν δύναται νὰ μὴ ὁμολογήσῃ, ὅτι αἱ μυστικαὶ συνθηκαὶ εἶχον ἐξασφαλίσαι εἰς τὴν Γαλλίαν τὴν ὑποστήριξιν τῶν πόθων τῆς διὰ τὴν Ἄλσατιαν—Λωρραίνην καὶ τὰς λοιπὰς ἐπὶ τῆς ἀριστερᾶς ὀχθῆς τοῦ Ρήνου γερμανικᾶς χώρας. Μᾶς λέγει, ὅτι ἡ παραρρήγιος χώρα μας δὲν θὰ προσαρτηθῇ ἐντελῶς, ἀλλ' ὅτι, ἐφ' ὅσον συμφέρει τοῦτο εἰς τὴν Γαλλίαν, θὰ γίνῃ μόνον ἓν ἐνδιάμεσον γαλλικὸν κράτος. Διὰ πρώτην φορὰν ὁμολογεῖται ἐπιστήμως ἀπὸ τοῦ βήματος τῆς γαλλικῆς βουλῆς, πόσον μακρὰν φθάνουσι οἱ διὰ συνθηκῶν ἐκπεφρασμένοι γαλλικοὶ πόθοι. Δι' οὐδεμιᾶς λέξεως ὁ κ. Ριμπὼ ἀπεμακρόνθη ἀπὸ τὰ σχέδια ταῦτα τοῦ διαμελισμοῦ καὶ τῆς διαρπαγῆς τῆς Γερμανίας. Καὶ ἐν τούτοις τολμᾷ νὰ ἀντιτάσῃ «ῥητὴν διάψευσιν» εἰς τὰς ἀνακοινώσεις τοῦ ἀρχικαγκελαρίου! Ἀπὸ αὐτὰ δύναται τις νὰ ἐνοήσῃ πόσον ἀξίζουσι λόγοι ἐνὸς γάλλου πρωθυπουργοῦ.»

## ΕΛΛΑΣ ΚΑΙ ΚΕΝΤΡΙΚΑΙ ΔΥΝΑΜΕΙΣ

(Ν.) Ὁ ἀνταποκριτὴς τῆς «Κορριέρε ντέλλα Σέρα» βεβαιοῖ κατηγορηματικῶς, ὅτι κατὰ τὴν ἐναρξίν τῆς ἑλληνικῆς βουλῆς ὁ Βασιλεὺς δὲν ὠμίλησε περί ἐμπολέμου καταστάσεως τῆς Ἑλλάδος πρὸς τὰς κεντρικὰς δυνάμεις.

## ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΙΣ ΤΟΥ ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ ΕΙΣ ΤΗΝ ΣΥΜΦΩΝΙΑΝ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ

(Ζ.) Λουγκάνο, 2. Αὐγούστου. Κατὰ τὴν «Κορριέρε ντέλλα Σέρα», ὁ Βενιζέλος ὑπέγραψε τὴν 29. Ἰουλίου τὴν προσχώρησιν τῆς Ἑλλάδος εἰς τὴν ἐν Λονδίῳ συμφωνίαν τῶν συμμάχων, διὰ τῆς ὁποίας οἱ ὑπογράψαντες αὐτὴν ὑποχρεοῦνται νὰ μὴ κλείσωσι χωριστὴν εἰρήνην. Ἡ Πορτογαλία προσεχώρησεν ἐπίσης πρὸ μικροῦ εἰς τὴν συμφωνίαν ταύτην.

## 26 000 ΤΟΝΝΟΙ

Βερολίνον, 31 Ἰουνίου, Ἐπίσημον. (W.T.B.) Ὑπὸ τῶν ὑποβρυχίων μας κατεβυθίσθησαν πάλιν εἰς τὴν βορείαν ἐν ἀποκλεισμῷ περιοχὴν 26000 τόννων.

Μεταξὺ τῶν βυθισθέντων πλοίων εὐρίσκοντο δύο ὠπλισμένα ἀγγλικά ἀτμόπλοια, ἐκ τῶν ὁποίων τὸ ἓν ἦτο ἀτμόπλοιον ἐπιβατῶν, τὸ ὁποῖον κατὰ τὰς πληροφορίας τῶν ἐντὸς τῶν ναυαγιστικῶν λέμβων εὐρισκομένων, ὠνομάζετο «Ὀύρουγκουαία» (10537 τόννων.)

Ὁ ἀρχηγὸς τοῦ ναυαρχ. ἐπιτελείου τοῦ στόλου.

## Ὁ Κάιζερ πρὸς τὸν διάδοχον Ροῦπρεχτ

(Ν.) Βερολίνον, 1. Αὐγούστου. (Ἐπίσημον.)

Ἐκ τοῦ μετώπου, 1. Αὐγούστου 1917.

Πρὸς τὸν Διάδοχον Ροῦπρεχτ τῆς Βαυαρίας.

Σὲ συγχαίρω διὰ τὴν μεγάλην νίκην τῆς 31. Ἰουλίου τῆς ὑπὸ τὰς διαταγὰς Σου εὐρισκομένης τετάρτης στρατιᾶς.

Αἱ ὁδηγίαι Σου, αἱ δραστήριοι διαταγαὶ τῆς διοικήσεως τῆς τετάρτης στρατιᾶς, ἡ ἀκατάβλητος νικηφόρος θέλησις τῶν στρατευμάτων Σου καὶ ἡ λαμπρὰ των στάσις ἔφερον τὸ ὑπερή-

φανον ἀποτέλεσμα, τὴν ἀποτυχίαν τῆς πρώτης ἰσχυρᾶς ἐφόδου τῆς μεγάλης ἀγγλογαλλικῆς ἐπιθέσεως, ἡ ὁποία ἐσκόπει τὴν κατὰ τὴν τῆς φλανδρικῆς παραλίας. Ὁ Θεὸς θὰ εἶναι καὶ εἰς τὸ μέλλον μετὰ Σοῦ καὶ τῶν ἀπαραμίλλων στρατευμάτων Σου.

Γουλιέλμος Α. Β.

## Ὁ ΓΑΛΛΙΚΟΣ ΤΥΠΟΣ

### ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΔΗΛΩΣΕΩΝ ΤΟΥ ΑΡΧΙΚΑΓΓΕΛΑΡΙΟΥ

(Ν.) Βέρνη, 1. Αὐγούστου. Ὁ γαλλικὸς τύπος δημοσιεύει τέλος τὰς δηλώσεις τοῦ ἀρχικαγκελαρίου καὶ τοῦ κόμητος Τσέρνιν. Συγχρόνως δημοσιεύεται ἡ ἀπάντησις τοῦ Ριμπὼ ἐν τῇ βουλῇ.

Ἡ «Ζουρνάλ ντε Ντεμπά» γράφει : Ὁ Μιχαῆλις δὲν θὰ δυνηθῇ νὰ πείσῃ οὐδένα, προσπαθῶν, νὰ ἀποκρούσῃ τὴν κατηγορίαν τῆς εὐθύνης τοῦ πολέμου, ἔστω καὶ ἂν προσπαθήσῃ νὰ ἀποδώσῃ ἔχνος κατακτητικῆς τάσεως εἰς τὴν πολιτικὴν τῆς δυνάμεως ἐκείνης, ἡ ὁποία θὰ ἐγένετο τὸ κύριον θῦμα τῆς ἐπιθέσεως τοῦ 1914.

Ὁ «Χρόνος» γράφει : Ὁ ἀρχικαγκελάριος ἐπιχειρεῖ διπλωματικὴν ἐπίθεσιν κατὰ τοῦ δῆθεν ἱμπεριαλισμοῦ τῆς Γαλλίας, ὅπως ἐξαπατήσῃ τὴν ῥωσικὴν δημοκρατίαν περί τῆς στρατιωτικῆς ἐπιθέσεως τῆς Γερμανίας εἰς τὸ ἀνατολικόν. Θὰ ἐξακολουθήσωμεν νὰ υποβάλλωμεν τὴν Γερμανίαν εἰς λογοδοσίαν διὰ τὸν ὑπ' αὐτῆς προπαρασκευασθέντα πόλεμον, τὸν ὁποῖον ἐξακολουθεῖ σήμερον τῇ θελήσει τῆς.

Ἡ «Ζουρνάλ» γράφει : Ὁ ἀρχικαγκελάριος ἤθελε κατὰ πρῶτον νὰ ἐξεγείρῃ δυσπιστίαν πρὸς τὴν μυστικότητα τῶν συζητήσεων τῆς γαλλικῆς βουλῆς, ἔπειτα δὲ νὰ ἐνσπείρῃ δυσπιστίαν πρὸς τὴν λειτουργίαν τῆς πολιτικῆς μηχανῆς ἐν Γαλλίᾳ. Πρὸ πάντων ὅμως ἤθελε νὰ ἐξεγείρῃ εἰς τοὺς Ῥώσους τὴν ἰδέαν, ὅτι ἡ ῥωσικὴ κυβέρνησις παρατείνει τὸν πόλεμον, πρὸς ἱκανοποίησιν ἱμπεριαλιστικῶν τάσεων τῆς Γαλλίας.

Ἡ «Πτι Παριζιέν» γράφει : Ὁ ἀρχικαγκελάριος ἐπιτίθεται, ὅπως ἀμυνθῇ καλύτερον. Οἱ ὑποκινηταὶ τοῦ πολέμου εὐρίσκονται εἰς τὸ Βερολίνον καὶ τὴν Βιέννην.

Ἡ «Λιμπερτέ» γράφει : Ἡ Γαλλία δὲν θέλει οὐδένα νὰ ὑποδουλώσῃ, θέλει μόνον ἐγγυήσεις ἐναντίον τῆς ἐπαναλήψεως τῆς ἐπιθέσεως, οὐδὲν πλέον.

## Ὁ Γερμανὸς ἀρχικαγκελάριος εἰς Βιέννην

(Ν.) Βιέννη, 2. Αὐγούστου. Ὁ ἀρχικαγκελάριος Μιχαῆλις ἐγένετο δεκτὸς σήμερον τὴν μεσημβρίαν εἰς ἰδιαιτέρας ἀκροάσεις παρὰ τοῦ Αὐτοκράτορος καὶ τῆς Αὐτοκρατείας. Μετὰ ταῦτα ἐδόθη ὑπὸ τοῦ αὐτοκρατορικοῦ ζεύγους πρόγευμα, εἰς τὸ ὁποῖον εἶχον προσκληθῆ ὁ ἀρχικαγκελάριος Μιχαῆλις καὶ ἄλλαι πολιτικαί, στρατιωτικαὶ καὶ διπλωματικαὶ προσσωπικότητες τῆς Βιέννης.

## Ὁ ἀνταντικὸς στρατὸς τῆς Μακεδονίας

(Ζ.) Ἡ «Γκαζέτα ντέλ Πόπολο» πληροφορεῖ τὰ ἑξῆς : Ὁ συμματῶν εἰς τὴν συνέλευσιν τῶν Παρισίων Μπεβιδὸν ἀνεκοίνωσεν, ὅτι οἱ σύμμαχοι δὲν θὰ ἀποσύρωσι ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει τὸν ἀνταντικὸν στρατὸν ἀπὸ τὴν Θεσσαλονίκην καὶ τὴν Μακεδονίαν· τοῦναντίον ὁ στρατὸς οὗτος παρέχει τὴν μόνην ἀσφάλειαν, ὅτι ἡ νέα στάσις τῆς Ἑλλάδος δὲν θὰ μεταβληθῇ πάλιν εἰς τὴν ἀντίθετον. Ἡ Ἑλλάς προσεχώρησεν ἄνευ ὄρων πρὸς τὸ μέρος τῆς Ἀντάντ, διότι ὁ Βενιζέλος ἀνεγνώρισεν, ὅτι εἶχε παρέλθει ἡ εὐκαιρία, ὅπως κερδίσῃ ἀνταλλάγματα ἀπὸ τὴν προσχώρησιν πρὸς τὴν Ἀντάντ.

Ἐνοικιάζονται δύο καλῶς ἐπιπλ. καὶ εὐήλια δωμάτια (ὑπνοῦ καὶ διαμονῆς). Οὐφερ-στράσσε 18. I. ἀ.